



Leitbild  
Profil  
directiv  
Linee  
guida



Bündner Kantonsschule  
Scola chantunala grischuna  
Scuola cantonale grigione

# Leitbild Profil directiv Linee guida

[Schulkultur](#) s.4-7

[Lehren und Lernen](#) s.8-11

[Organisation und Infrastruktur](#) s.12-14

[Cultura da scola](#) p.4-7

[Instruir ed emprender](#) p.8-11

[Organisaziun ed infrastruttura](#) p.12-14

[Cultura scolastica](#) p.4-7

[Insegnamento e studio](#) p.8-11

[Organizzazione e infrastruttura](#) p.12-14

Präambel → Die Bündner Kantonsschule hat als öffentliche Mittelschule des Kantons einen staatlichen Bildungs- und Erziehungsauftrag und führt diesen aus. → Sie nimmt bei der Gestaltung ihres Lehrplans und bei seiner Umsetzung Rücksicht auf die kantonale Dreisprachigkeit (Deutsch, Rätoromanisch und Italienisch). → Sie bietet die Abteilungen Langzeitgymnasium und Kurzzeitgymnasium, Handels- und Fachmittelschule mit einem sehr breiten Fächerangebot im Wahlbereich (Schwerpunkt-, Ergänzungs-, Berufswahl- und Freifächer) an. → Gestützt auf die Gesetzesgrundlage ist die Bündner Kantonsschule die Referenzschule für die privaten Mittelschulen Graubündens. → Das Leitbild dient als Basis für die Schulentwicklung der Bündner Kantonsschule. Es wird periodisch überprüft und überarbeitet./Chur, 13. Februar 2008

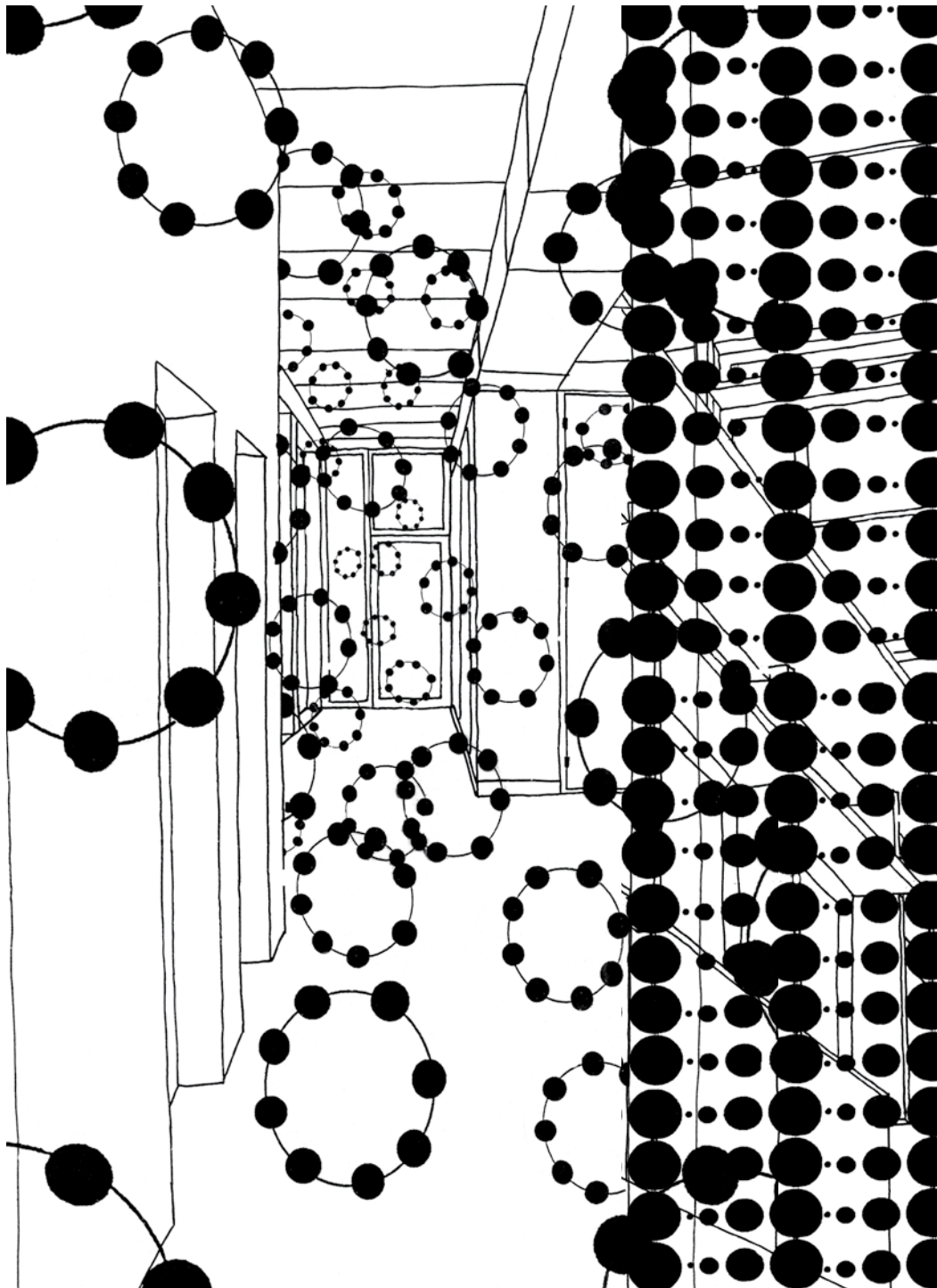
Preambel → La Scola chantunala grischuna, sco Scola media publica dal Chantun, ha l'incumbensa statala da furmaziun e d'educaziun ed exequescha era quella. → Ella resguarda la trilinguitad chantunala (tudestg, rumantsch e talian) cun far e realisar ses plan d'instrucziun. → Ella offra las partiziuns gimnasi da lunga durada e gimnasi da curta durada, la scola media commerciala e la scola media propedeutica cun ina vasta purschida da roms d'elecziun (roms d'accent, roms complementars, roms da tscherna da professiun e roms facultativs). → A basa da la lescha è la Scola chantunala grischuna la scola da referenza per las scolas medias privatas dal chantun Grischun. → Il profil directiv serva sco basa per il svilup da la Scola chantunala grischuna. El vegn periodicamain examinà e surlavurà./Cuir, ils 13 da favrer 2008

Preambolo → La Scuola cantonale grigione, quale scuola media pubblica del Cantone, ha ed esercita un mandato statale di formazione e di educazione. → Allestisce e applica il piano di studio considerando il trilinguismo cantonale (tedesco, romancio e italiano). → Offre le sezioni ginnasio-liceo, liceo, scuola media commerciale e propedeutica con una vasta proposta di materie opzionali (materie specifiche, complementari, facoltative e d'orientamento professionale). → La Scuola cantonale grigione è giuridicamente l'istituto di riferimento per le scuole medie private dei Grigioni. → Le Linee guida sono la base per lo sviluppo della Scuola cantonale grigione. Esse vengono periodicamente esaminate e rivedute./Coira, 13 febbraio 2008

Im vorliegenden Leitbild bezeichnet «wir» die Schülerinnen, die Schüler, die Lehrpersonen, die Mitarbeitenden und die Mitglieder der Leitung, also alle diejenigen, die das Schulgeschehen gestalten und prägen. Der Begriff «Schule» meint die gesamte Bildungsinstitution «Bündner Kantonsschule».

En il profil preschent signifitga «nus» las scolaras ed ils scolars, las personas d'instrucziun, las collavuraturas ed ils collavuratur, las commembras ed ils commembers da la direcziun da scola, damai tut las personas che furman ed influenzeschan la vita da scola. Cun la noziun «scola» manegian ins l'entira instituziun da furmaziun «Scola chantunala grischuna».

In queste Linee guida con la prima persona plurale (noi) ci si riferisce alle allieve, agli allievi, al corpo insegnante, ai collaboratori e ai membri della Direzione, quindi a tutti quelli che formano e caratterizzano la Scuola. Con il termine «Scuola» si intende l'intera istituzione della «Scuola cantonale grigione».



[Schulkultur](#)



[Cultura da scola](#)



[Cultura scolastica](#)



Wir pflegen, vermitteln und fördern an der Bündner Kantonsschule die Dreisprachigkeit des Kantons Graubünden und kulturelle Vielfalt.

→ Wir führen periodisch Projekte zur Dreisprachigkeit und zur Vermittlung der kulturellen Vielfalt Graubündens durch. → Unsere Schule bietet zweisprachige Maturitäten in den Kantonssprachen an. → Unsere Schule kommuniziert adressatengerecht in den drei kantonalen Amtssprachen. → Wir pflegen Weltoffenheit und führen entsprechende Schulveranstaltungen durch.

Nus tgirain, intermediain e promovain a la Scuola chantunala grischuna la trilinguitad dal chantun Grischun ed il multiculturalissem.

→ Nus realisain periodicamain projects davart la trilinguitad ed il multiculturalissem dal Grischun. → Nossa scola porscha maturitads bilinguas en las linguas chantunalas. → Nossa scola communitgescha adequat als adressats en las trais linguas uffizialas dal chantun. → Nus tgirain il spiert cosmopolitic e realisain occurrenzas da scola correspondentas.

Alla Scuola cantonale grigione curiamo, trasmettiamo e promuoviamo il trilinguismo del Cantone dei Grigioni e il multiculturalismo.

→ Realizziamo periodicamente dei progetti centrati sul trilinguismo e sulla promozione del multiculturalismo dei Grigioni. → La Scuola offre maturità bilingui nelle lingue cantonali. → La Scuola comunica nelle tre lingue ufficiali cantonali tenendo conto del destinatario. → Coltiviamo uno spirito cosmopolita organizzando appropriate manifestazioni.

Der Umgang von Mensch zu Mensch ist geprägt von gegenseitiger Wertschätzung.

→ Wir nehmen einander als Menschen ernst und begegnen uns mit Respekt. → Wir pflegen einen ehrlichen Dialog und äussern Kritik konstruktiv. → Wir grüssen einander und sprechen uns mit Namen an. → Wir gehen auf neue Schülerinnen und Schüler, Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter, Lehrerinnen und Lehrer zu und führen sie an unserer Schule ein.

La relaziun tranter pèr sa basa a la stima vicendaivla.

→ Nus ans respectain vicendaivlamain. → Nus pratitgain in dialog sincer ed ina critica constructiva. → Nus ans salidain per num. → Nus contactain ils novs scolars e las scolars, collavuratur e collavuraturas, scolasts e scolastas ed als introducun en nossa scola.

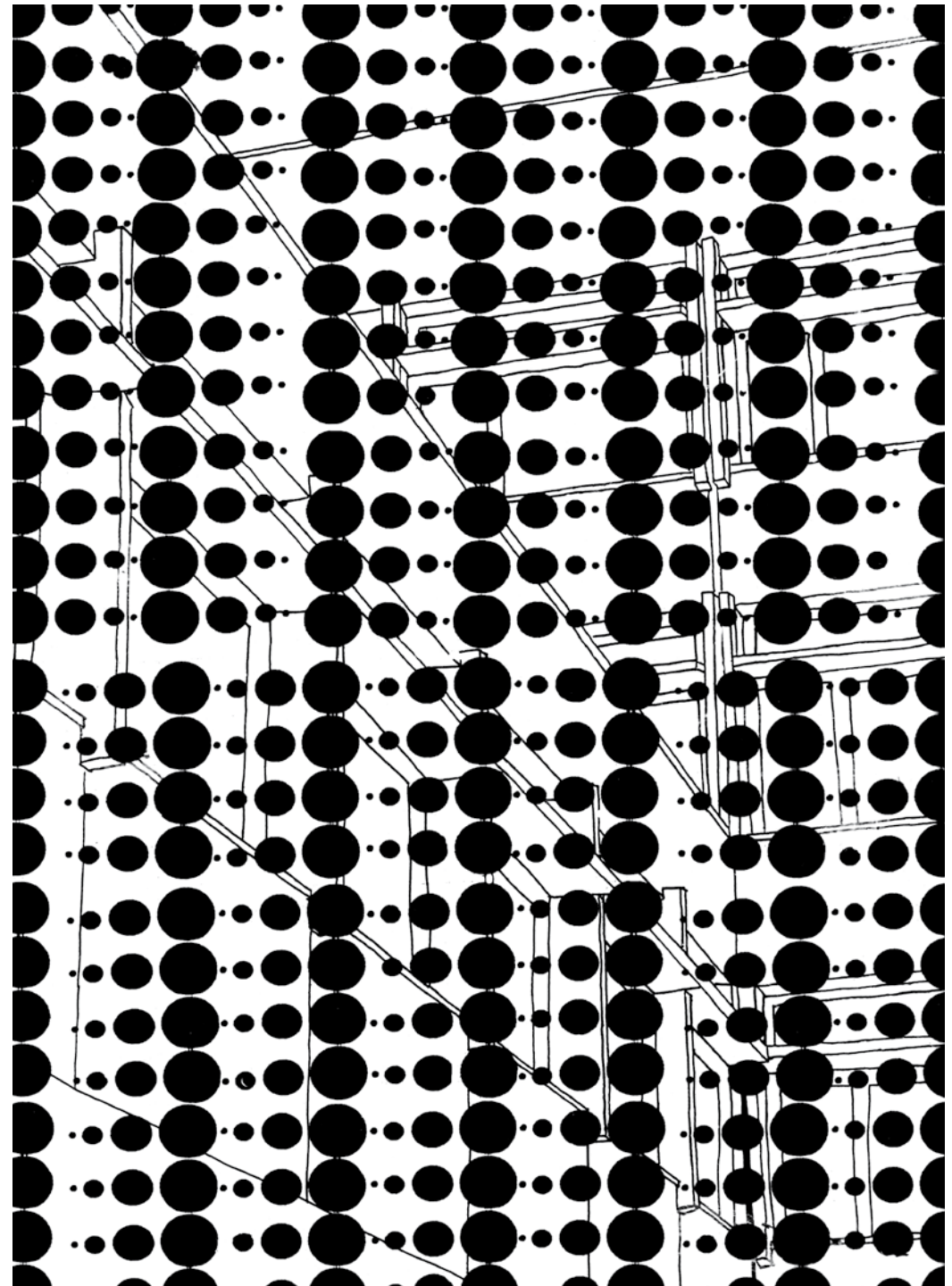
Nelle relazioni sociali vale la reciproca stima.

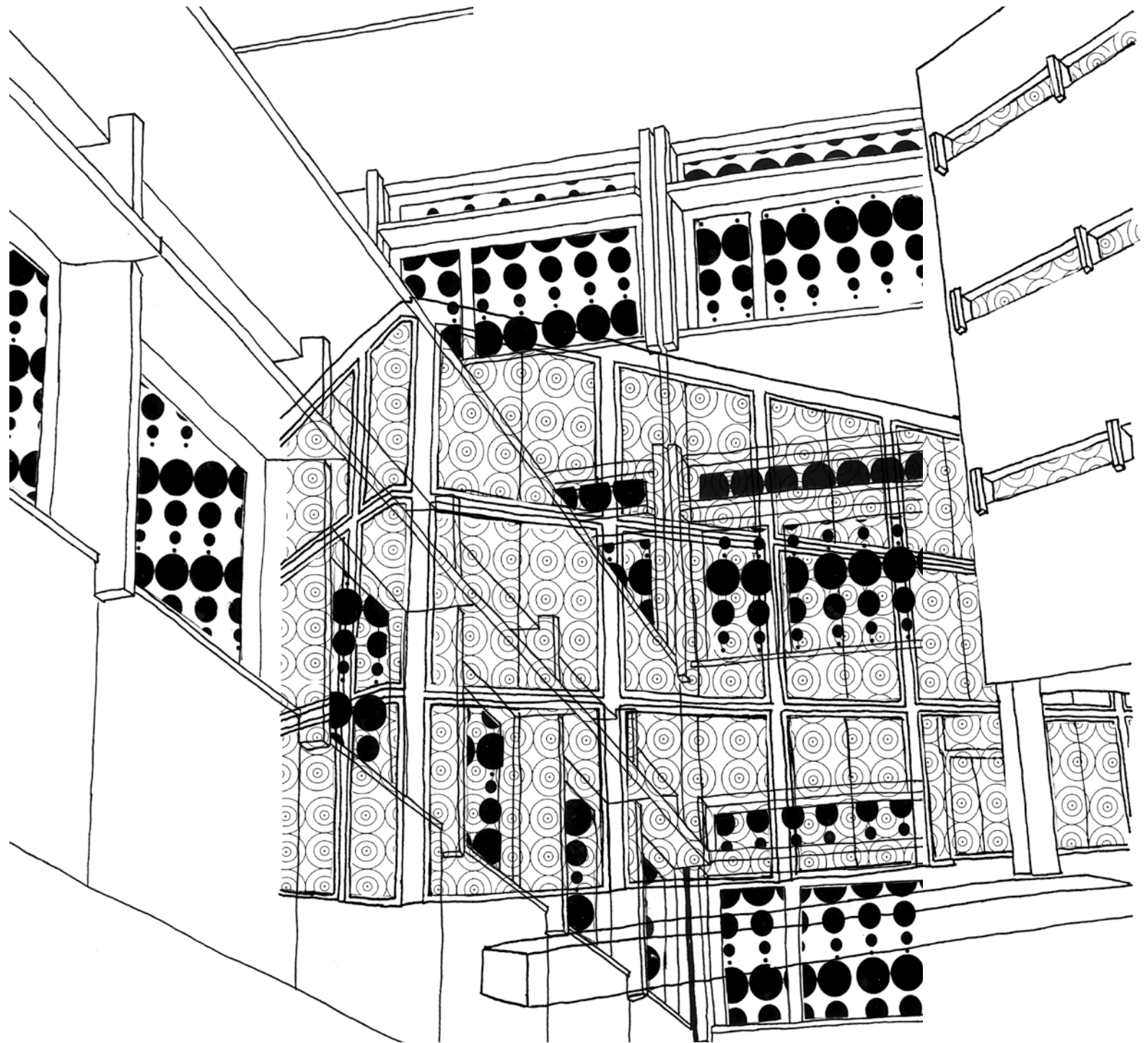
→ Ci consideriamo alla pari e ci incontriamo con rispetto. → Pratichiamo un dialogo franco e una critica costruttiva. → Ci salutiamo e ci interpelliamo per nome. → Contattiamo i nuovi allievi e allieve, collaboratori e collaboratrici, insegnanti e li introduciamo nella Scuola.

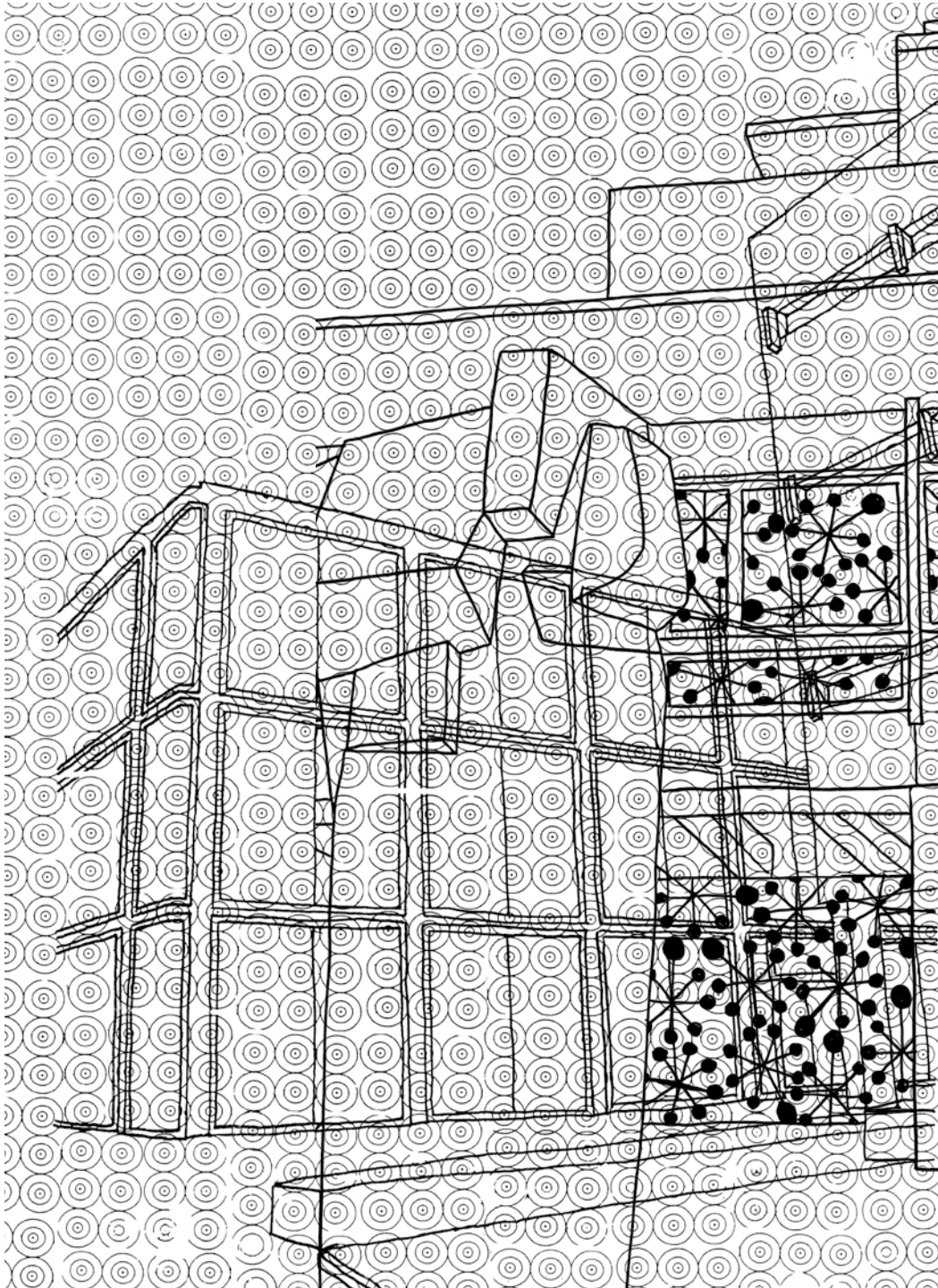
Wir nehmen aktiv und verantwortungsbewusst am Schulleben teil und arbeiten zusammen. → Wir fördern die Verbundenheit mit unserer Schule durch Gemeinschaftsanlässe. → Unsere Schule fördert schulinterne Vereine, Formationen und Organisationen und integriert ihre Aktivitäten ins Schulleben. → Unsere Schule würdigt ausserordentliche Leistungen. → Wir tragen unserer Umwelt Sorge.

Nus ans participain activamain e conscienziusamain a la vita da scola e collavurain in cun l'auter. → Nus promovain l'attaschadad a la scola cun occurrenzis comunablas. → Nossa scola promova uniuns, furmazions ed organisaziuns entaifer la scola ed integrescha lur activitads en la vita da scola. → Nossa scola undrescha prestaziuns extraordinarias. → Nus avain quità da noss ambient.

Partecipiamo attivamente e coscienziosamente alla vita scolastica, lavoriamo insieme. → Promuoviamo l'attaccamento alla Scuola con manifestazioni in comune. → La Scuola sostiene al suo interno le associazioni, le formazioni e organizzazioni integrando le loro attività nella vita scolastica. → La Scuola onora le prestazioni particolari. → Abbiamo cura dell'ambiente.







[Lehren und Lernen](#)



[Instruir ed emprendre](#)



[Insegnamento e studio](#)





Neugier, Eigenverantwortung, Leistungsbereitschaft und Verbindlichkeit prägen unser Lehren und Lernen. → Wir arbeiten im Unterricht aktiv zusammen. Der Unterricht regt zum Nachdenken, Kombinieren und Fragen an. → Wir erscheinen vorbereitet zum Unterricht. → Wir fordern und fördern eine positive Arbeitshaltung. → Wir sind bereit, neben dem Unterricht hinreichend Zeit für die Schule aufzuwenden. → Wir halten uns an Weisungen, Regeln, Termine und Abmachungen.

Interess, autoresponsablidad, perseveranza ed engaschament caracteriseschan noss instruir ed emprender. → Nus collavurain activamain en l'instrucziun. L'instrucziun intimescha da reflectar, cumbinar e da far dumondas. → Nus vegnin preparads a las lecziuns. → Nus pretendain e promovain ina tenuta da lavur positiva. → Nus essan pronts d'impunder ultra da l'instrucziun era avunda temp per la scola. → Nus ans tegnain a directives, reglas, termins e cunvegnas.

Interesse, corresponsabilità, perseveranza e impegno caratterizzano il nostro insegnamento e studio. → Collaboriamo attivamente nelle lezioni. Le lezioni sollecitano la riflessione, la correlazione e l'intervento. → Arriviamo preparati alle lezioni. → Pretendiamo e promuoviamo un atteggiamento positivo. → Siamo disposti a dedicare alla Scuola, oltre alle lezioni, il tempo necessario. → Ci atteniamo a direttive, regole, termini e decisioni.

Die Bündner Kantonsschule bietet eine ganzheitliche Bildung auf hohem Niveau. → Der Unterricht fördert Sach-, Sozial- und Selbstkompetenz. → Wir legen Wert auf die Verknüpfung von Lerninhalten mit der Lebensrealität. → Unsere Schule schafft Platz für fächerübergreifende und themenbezogene Lernprojekte. → Der Unterricht ist geprägt von fachlicher Kompetenz und didaktischer Vielfalt. → Wir nehmen alle Fächer ernst.

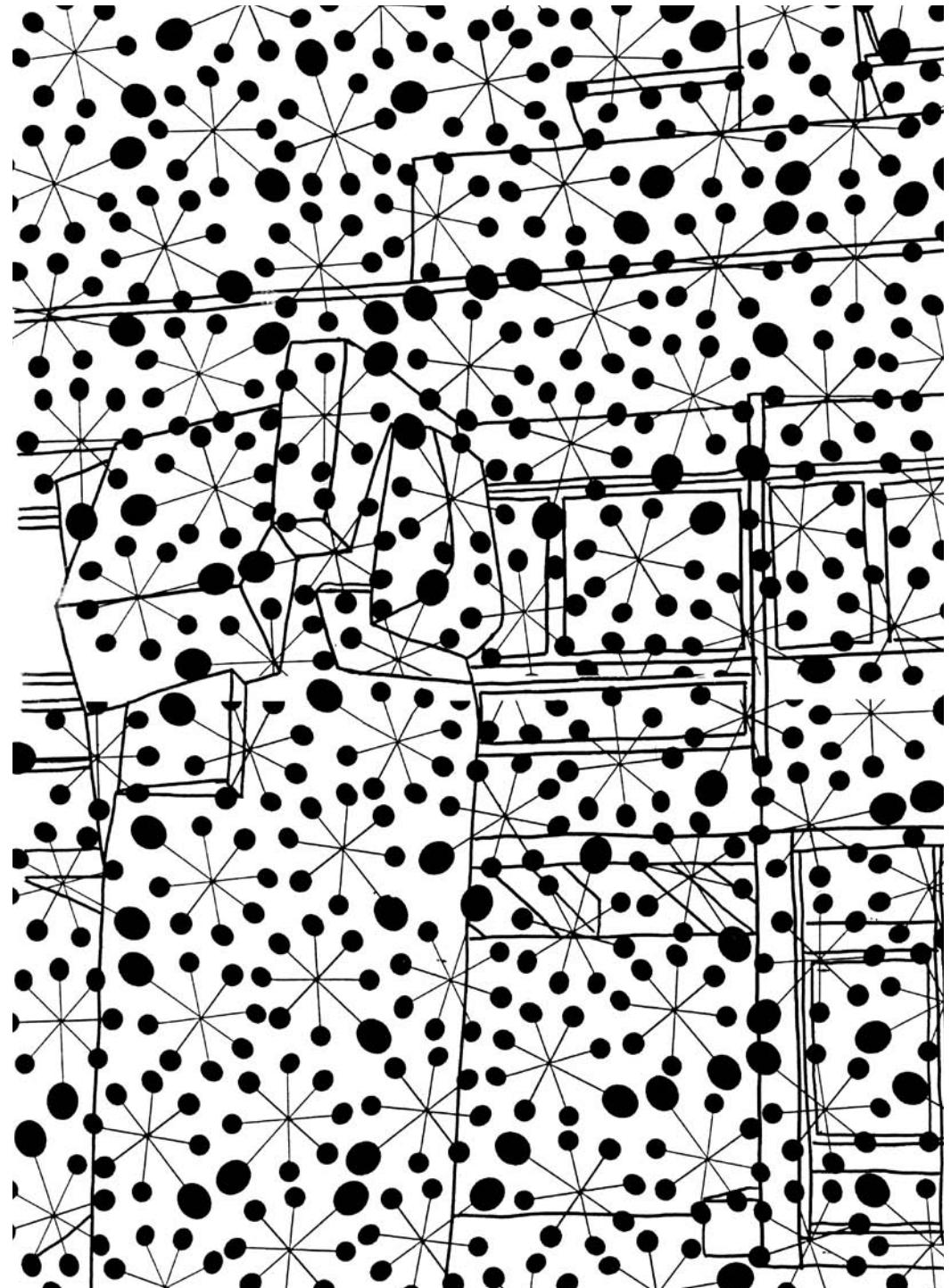
La Scuola chantunala grischuna offra ina furmaziun complessiva sin aut nivel. → L'instrucziun promova la cumpetenza en la materia, la cumpetenza sociala e l'autocumpetenza. → Nus dain paisa al colliar il cuntegn d'instrucziun cun la realitad quotidiana. → Nossa scola pussibilitescha projects interdisciplinars e tematics. → Cumpetenza professiunala e diversitad didactica furman l'instrucziun. → Nus considerain tut ils roms per impurtants.

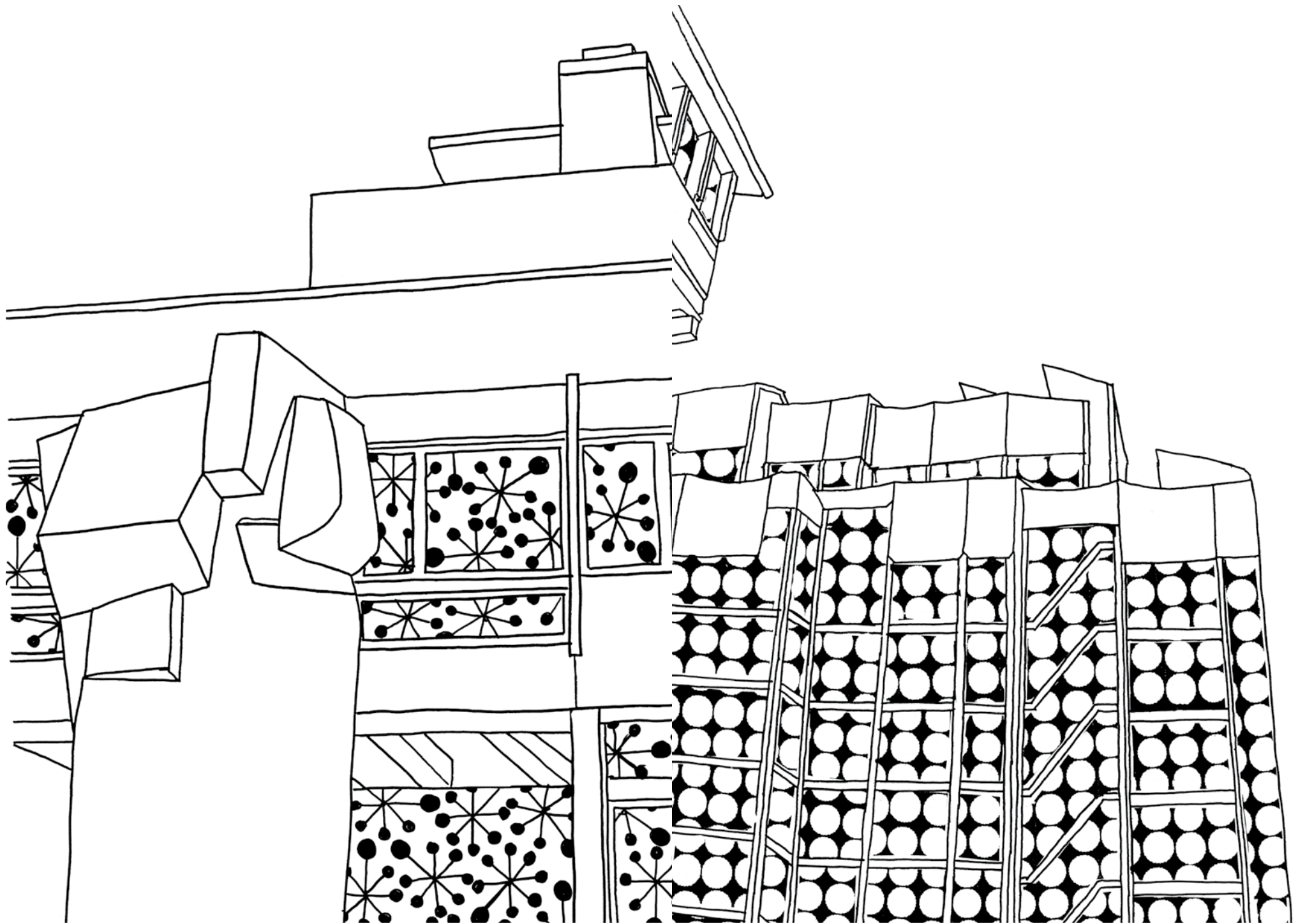
La Scuola cantonale grigione offre una formazione generale di alto livello. → L'insegnamento promuove competenze specifiche, sociali e individuali. → Diamo peso alla relazione tra i contenuti dell'insegnamento e la realtà quotidiana. → La Scuola crea spazi per progetti interdisciplinari e tematici. → L'insegnamento poggia su competenze professionali e varietà didattiche. → Consideriamo importanti tutte le materie.

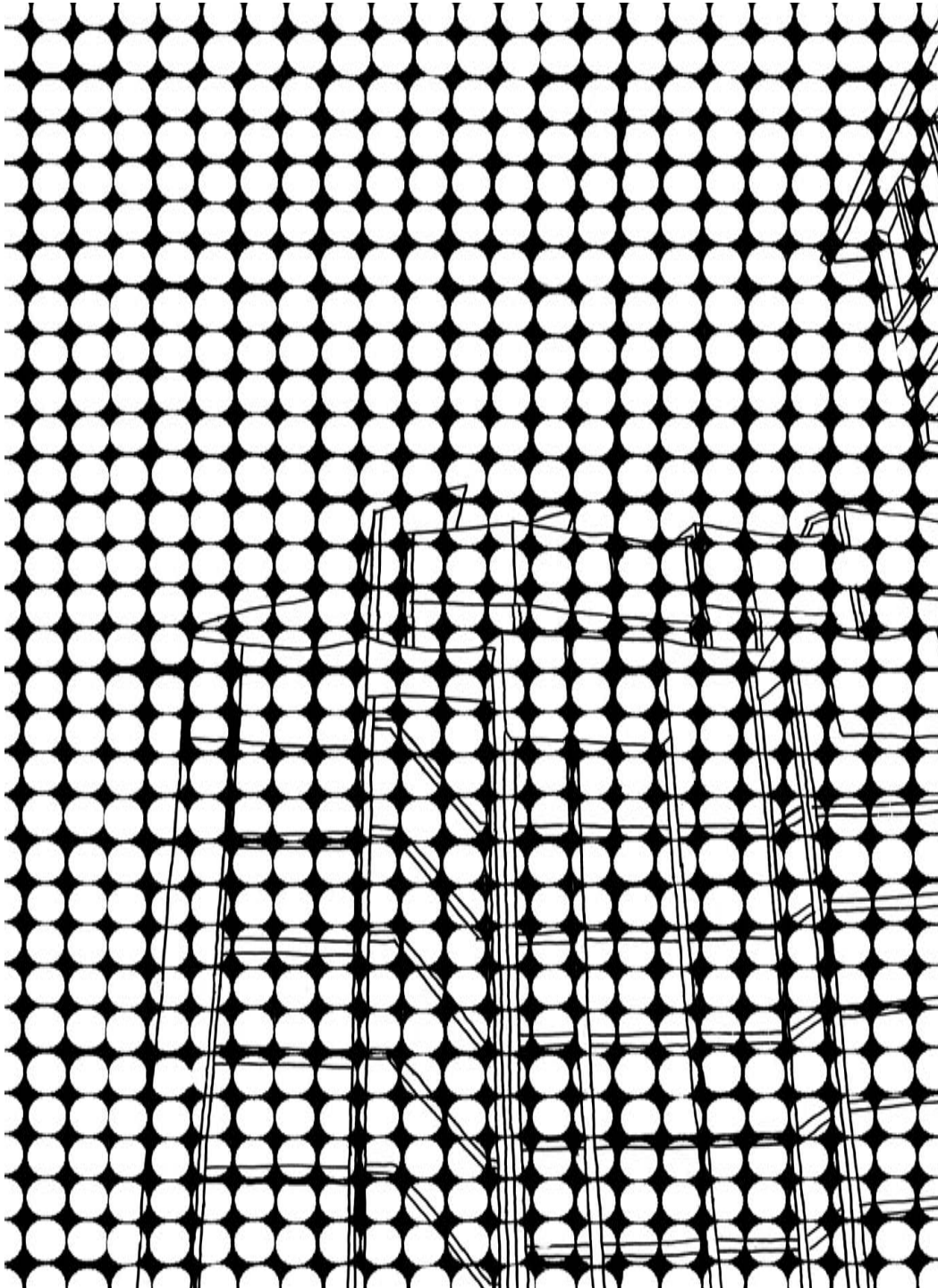
Die Bündner Kantonsschule bietet eine optimale Vorbereitung auf ein Studium an ETH, Universität, Hochschule, Fachhochschule oder auf eine höhere Berufsausbildung an. → Unsere Schule fördert Kompetenzen, die für den Erfolg in nachfolgenden Ausbildungen und Berufstätigkeiten unerlässlich sind. → Unsere Schule führt periodisch in mehreren Fächern eine Vergleichsprüfung für alle Klassen eines Jahrgangs durch. → Unsere Schule pflegt den Austausch mit anderen Bildungsinstitutionen, insbesondere mit Mittelschulen.

La Scuola chantunala grischuna porscha ina preparaziun optimala per in studi a la Scuola politecnica federala (SPF), a l'università, a la scol'auta, a la scol'auta spezialisada u ad ina scol'auta professiunala. → Nossa scola promova cumpetenzas indispensablas per il success en las furmazions ed activitads professiunalas che seguan. → Nossa scola realisescha periodicamain en plirs roms per tut las classas d'ina annada tests ch'empermettan da cumparegliar las classas. → Nossa scola tgira il barat cun autras instituziuns da furmaziun, surtut cun scolas medias.

La Scuola cantonale grigione offre una preparazione ottimale per lo studio alle scuole politecniche, università, alte scuole, scuole universitarie professionali o per altre formazioni superiori. → Promuove competenze indispensabili al successo nella formazione superiore e nell'attività professionale. → Esamina periodicamente tutte le classi parallele confrontandole in più materie. → Cura lo scambio con altri istituti e in particolar modo con scuole medie e medie superiori.







[Organisation und Infrastruktur](#)



[Organisaziun ed infrastruttura](#)



[Organizzazione e infrastruttura](#)



Die Bündner Kantonsschule verfügt über eine klar geregelte Organisation. → Die Dienstwege und Verantwortlichkeiten sind geregelt.  
→ Unsere Schule fördert die Teamarbeit. → Unsere Schule stellt die ganzheitliche Personalentwicklung sicher.

La Scuola chantunala grischuna dispona d'ina organisaziun reglada cleramain. → Las vias uffizialas e las responsabladas èn regladas.  
→ Nossa scola promova la lavur en gruppa. → Nossa scola garantisce per il svilup dal persunal en tuts regards.

La Scuola cantonale grigione dispone di un'organizzazione ben regolamentata. → Le vie di servizio e le responsabilità sono regolamentate. → La Scuola promuove il lavoro collettivo. → Assicura lo sviluppo del personale.

Wir kommunizieren offen und transparent nach innen und nach aussen. → Unsere Schule pflegt aktiv den Kontakt mit Eltern und mit Aussenstehenden. → Unsere Informationen erfolgen rechtzeitig in geeigneter Form → Wir informieren nach dem Grundsatz «intern vor extern».

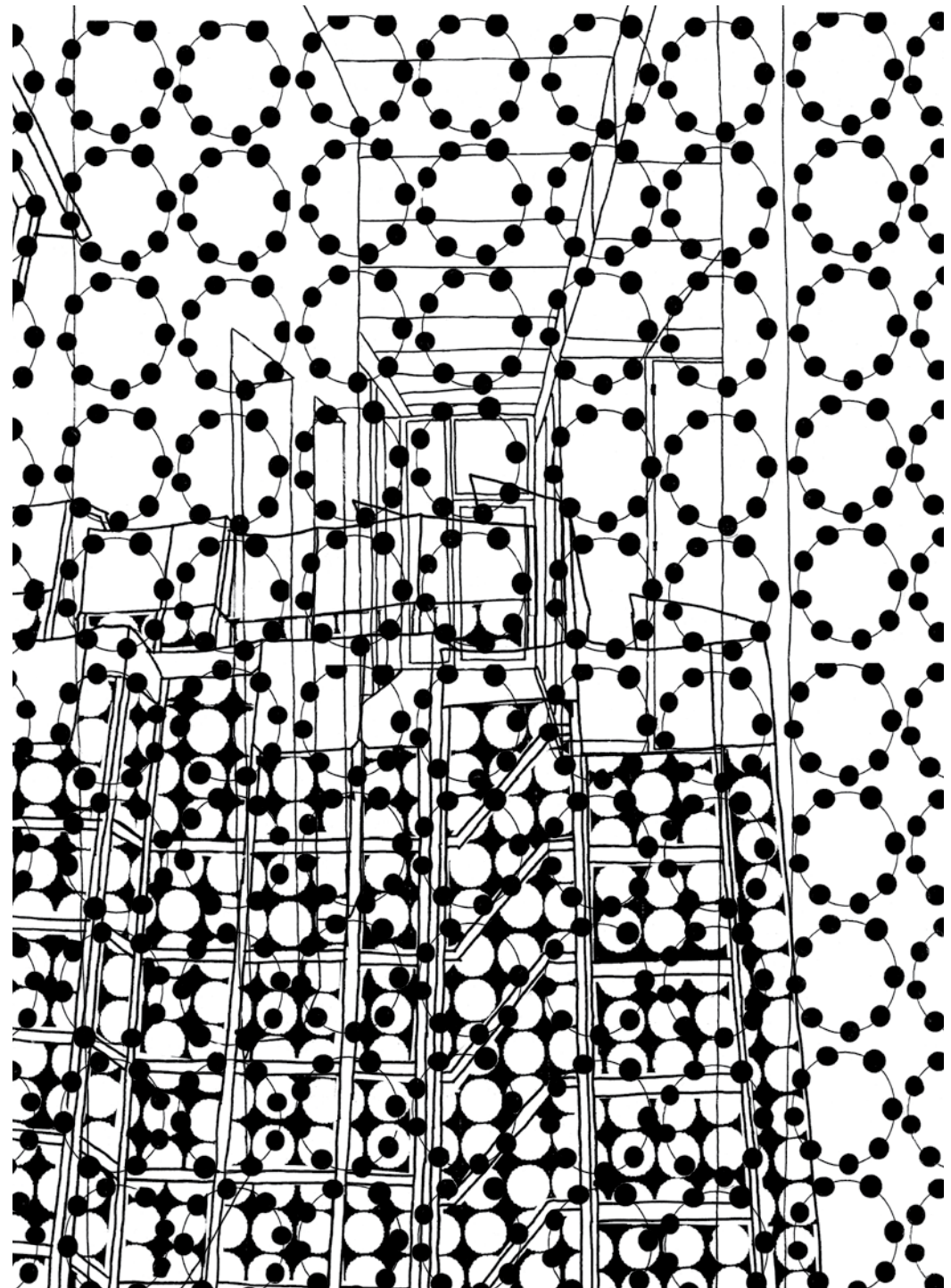
Nus communitgain avertamain e da maniera transparenta vers l'intern e vers l'extern. → Nossa scola tgira activamain il contact cun geniturs e persunas d'ordaifer. → Nus infurmain a temp ed en furma adeguata. → Nus infurmain tenor il princip «intern avant extern».

Comunichiamo all'interno e all'esterno in modo aperto e trasparente. → La Scuola cura attivamente il contatto con i genitori e con interessati esterni. → Le informazioni sono tempestive e formalmente adeguate. → Informiamo secondo il principio «interno prima, esterno dopo».

Die Bündner Kantonsschule stellt eine lernfördernde Infrastruktur zur Verfügung. Wir nutzen und pflegen diese sachgemäss. → Unsere Schule stellt Arbeits- und Aufenthaltsräume zur Verfügung. → Die Räumlichkeiten an unserer Schule verfügen über eine zweckdienliche Grundausstattung. → Die Verfügbarkeit der Sonderausstattung und der Räumlichkeiten ist klar geregelt. → Unsere Schule berücksichtigt bei der Anschaffung und beim Unterhalt von Infrastruktur ökologische und ergonomische Grundsätze. → Wir gehen mit Geräten, Mobiliar und Material sorgfältig und verantwortungsbewusst um. → Unsere Schule bietet gesunde Verpflegung an.

La Scuola chantunala grischuna metta a disposiziun in'infrastructura che promova d'emprender. Nus la duvrain ed avain quità d'ella. → Nossa scola metta a disposiziun stanzas da lavur e stivettas. → Las stanzas en nossa scola disponan d'in equipament adequat. → La disponibladad da l'equipament spezial è reglada cleramain. → Nossa scola resguarda ils princips ecologics ed ergonomics per l'acquist ed il mantegniment da l'infrastructura. → Nus duvrain apparats, mobigliar e material cun quità e responsabladad → Nossa scola offra in mangiar saun.

La Scuola cantonale grigione mette a disposizione un'infrastruttura per un proficuo studio. Noi la utilizziamo con cura. → La Scuola mette a disposizione spazi di lavoro e di soggiorno. → Gli spazi della Scuola sono arredati adeguatamente. → L'uso degli apparecchi speciali come degli spazi è regolato chiaramente. → Per l'acquisto e la manutenzione dell'infrastruttura la Scuola considera criteri ecologici e ergonomici. → Usiamo con cura e responsabilità apparecchi, mobilio e materiale. → La Scuola offre un vitto sano.



→

→

→

© 2008 Bündner Kantonsschule/Scola chantunala grischuna/Scuola cantonale grigione  
Arosastrasse 2, CH-7000 Chur, T 081 256 51 51, F 081 256 51 52, [www.bks-campus.ch](http://www.bks-campus.ch)

Auftrag: Bündner Kantonsschule

Redaktion: Steuergruppe Qualitäts- und Leitbildentwicklung BKS

Übersetzung und Lektorat: Übersetzungs- und Lektoratskommission BKS

Illustrationen: Schwerpunktfach Bildnerisches Gestalten 5 G 2007/2008, Projektarbeit

Grafik: Südpol, Zürich